

# COM MON GRO UND

il tuo lavoro dignitoso, sicuro, legale  
وظيفتك الكريمة والأمانة والقانونية

## دليل عقد العمل

CUP J74H22001030007

## يتمتع جميع العمال بحقوق متساوية في عالم الشغل

للعمل في إيطاليا بشكل قانوني يجب أن يكون لديك  
تصريح الإقامة  
أو إيصال أو يجب أن تكون قد قدمت طلب اللجوء لمدة  
60 يومًا على الأقل

إذا كنت تعمل كموظف، يجب أن يكون لديك عقد عمل  
ستجد في العقد مكتوبة "وظيفة ثانوية»

أو يمكنك أن تعمل لحسابك الخاص، عليك أن تفتح  
مشروع خاص بك  
ولكن لن تتمتع بنفس الحقوق التي يتمتع بها العامل  
موظف  
إذا كانت لديك أي شكوك، اتصل بمكتبنا أو بالنقابة.



## عقد العمل

### ماذا يعني

عقد العمل هو الوثيقة التي يتم إبرامها بين العامل وصاحب العمل عند بدء الشغل. يجب دائماً توقيع العقد من قبل صاحب العمل والموظف. في إيطاليا، من غير القانوني أن يعمل الأشخاص بدون عقد.

### أنواع عقود العمل

- دوام كامل  
(عادة 40 ساعة في الأسبوع)
- دوام جزئي  
(تخفيض ساعات العمل)
- عند الطلب / متقطع  
(لا تعمل كل يوم)

### المدة

يمكن أن يكون العقد على نوعين:

- محدد المدة  
(مع تاريخ انتهاء الصلاحية)
- لفترة غير محددة  
(بدون تاريخ انتهاء الصلاحية)

## اتفاقية العمل الجماعية الوطنية (CCNL)

### ماذا يعني

هي اتفاقية توفر تفاصيل علاقة العمل لكل قطاع (الزراعة، البناء...).  
تشير عقود CCN دائمًا إلى القطاع الخاص بك.

### ويجب أن تكون مكتوبة في عقد العمل

- ماذا تفعل
- الدفع الشهري
- كم ساعة تعمل في الشهر
- مكان العمل

### مهم!

من المهم جدًا احترام ساعات العمل.  
عند توقيع العقد، يحق لك الحصول على فترة تجريبية مدفوعة الأجر.



## حقوق العمال

لكي يتم طردك يجب أن يكون هناك سبب مقنع.

لا يجوز ترك العامل في المنزل من يوم لآخر (نعم خلال فترة الاختبار).

ي يجب على صاحب العمل أن يدفع لك كل شهر ويعطيك وثيقة تسمى "قسمة الدفع".

في شهر ديسمبر (أو على أقساط شهرية)، إذا كان عقدك ينص على ذلك، يحق لك الحصول على راتب إضافي يسمى "الثالث عشر".

## حقوق العمال

في نهاية علاقة العمل، يحق لكل عامل الحصول على معدل الخصوبة الإجمالي أو مكافأة نهاية الخدمة، أي ما يعادل راتب شهر واحد تقريبًا عن كل سنة عمل والتي يلتزم جميع أصحاب العمل بدفعها في نهاية علاقة العمل.

حتى لو قررت ترك وظيفتك، يجب أن تكون جميع الأموال المستحقة لك ضمن راتبك الأخير.

إذا كنت تتجادل أو تواجه مشاكل مع صاحب العمل، فمن المفيد الاتصال بالنقابات أو بمحامي.

إذا أرسل لك صاحب العمل خطاب تحذير رسمي، فلديك 5 أيام للرد. في هذه الحالات اذهب إلى النقابات أو تعال إلينا.



## الحق في الصحة والراحة

### العطلات

يجمع كل عامل أيام راحة مدفوعة الأجر تسمى "عطلات" كل شهر. هذا حوالي 4 أسابيع في السنة.

### الراحة اليومية

عادة يوم العمل هو 8 ساعات. في بعض الحالات التي ينص عليها القانون، يمكنك العمل لمدة تصل إلى 13 ساعة.

### الراحة الأسبوعية

يمنع العمل أكثر من 48 ساعة أسبوعياً مع استثناءات قليلة جداً. لديك الحق في الراحة الأسبوعية.

## الحق في الصحة والراحة

### في حالة المرض

يمكنك البقاء في المنزل إذا كنت مريضًا، ولكن يجب عليك أن تخبر رئيسك في العمل وطلب "شهادة مرضية" من طبيبك، وبهذه الطريقة سيتم الدفع لي. إذا كنت في إجازة مرضية فلا يمكن أن يتم طردك.

### حادث في مكان العمل

. عندما تتأذى في العمل عليك أن تذهب إلى المستشفى وتخبرهم بما حدث لك وأين. حتى الأيام التي لا تعمل فيها لأنك تأذيت سيتم دفع ثمنها. إذا أصيبت فلا يمكن أن يتم طردك.



## إذا كنت امرأة...

في حالة الحمل، لا يمكن طردك من البلاد.  
عندما تكونين حاملاً، لا يمكنك أن تطرد من العمل.

بمجرد أن تخبري صاحب العمل أنك حامل، لا يمكنك  
العمل في أماكن يمكن أن تضر  
بالطفل ولا يمكنك العمل ليلاً

وتوجد في المنطقة جهات تعمل على حماية صحة  
النساء والأطفال، وتسمى مراكز  
الاستشارة الأسرية. هذه الخدمات مجانية.

خلال فترة الحمل و/أو بعد الولادة، يحق لك الحصول  
على أجر 5 أشهر ويجب عليك  
الامتناع عن العمل.

# COM MON GRO UND

il tuo lavoro dignitoso, sicuro, legale  
وظيفتك الكريمة والأمنة والقانونية

شكرا على إنتباهك!

